

L'INFO-APDA

Édition du 4 septembre 2024

Message du directeur général

Wow! Nous aurons « toute » une année devant nous! Depuis mon arrivée, je m'approprie les différents dossiers et projets que l'APDA porte depuis 40 ans. Plus j'avance dans mon exploration, plus j'en apprends sur vous, sur moi et sur nous à titre de communauté.

Avec le conseil d'administration, je travaille sur le plan d'action 2025-2028 qui se veut un document évolutif bien ancré dans nos valeurs et notre mission. À ce titre, l'APDA participera bientôt à la Grande rentrée communautaire, lors de laquelle nous veillerons à nous faire connaître reconnaître de la population Charlesbourg. Puis, le 26 septembre, se tiendra le Forum annuel de Société inclusive et activité de reconnaissance à l'Université Laval, auxquels Michelle et moi participerons. Ce sera l'occasion pour nous de rencontrer les acteurs du milieu et d'élaborer avec eux des ententes et des partenariats au bénéfice de nos membres et de notre collectivité.

Bien évidemment, je ne peux passer sous silence notre 40° anniversaire, qui arrive à grands pas et pour lequel nos bénévoles dressent déjà une liste impressionnante de conférences, de rencontres, d'activités et j'en passe!

Mais plus important que tout ça, sachez que nous « vous » solliciterons régulièrement pour nous aider à atteindre les cibles que nous nous serons fixées. Par exemple, lorsque nous mettrons en place un groupe de soutien pour les personnes souffrant de la maladie de Ménière et encore via les quelques comités que nous allons créer en vue de répondre efficacement à des problématiques telles que l'accessibilité.

Je termine avec cette grande nouveauté : « les lundis de l'amitié », qui auront lieu tous les lundis de 13 h 15 à 16 h 15. Ces aprèsmidis seront entièrement dédiés à des activités ludiques de jeux de société (ex. : Scrabble, Dames, Skip-bo, etc.) ou autres, en fonction des intérêts, de la participation et des demandes. Pas besoin d'inscription; venez, prenez un siège et « jouez » ! C'est aussi simple que cela.

Comme toujours, si vous avez des questions ou des commentaires, ma porte est toujours ouverte.

Rémy-Noël POULIN

DANS CETTE ÉDITION Mot du directeur **Nouvelles** 2 Message de la présidente Bienvenue Svlvie! À la défense de nos droits! Chronique santé 6 Vie associative 7 Activités du mois de septembre Retour sur les activités passées Aide et entraide 12 **Devenir** membre 14 L'APDA toujours en ligne 14

NOUVELLES

Message de la présidente

Chers membres,

Après des vacances bien méritées, nous voilà réénergisés pour entreprendre le dernier trimestre de l'année, toujours motivés par le désir de vous offrir des services adaptés et de mieux informer et sensibiliser la population à l'importance de prêter attention à sa santé auditive, quel que soit notre âge et de reconnaître les défis qu'une perte auditive engendre pour mieux agir en conséquence.

L'automne sera fort occupé puisque nous avons beaucoup de pain sur la planche : exercice de planification stratégique, plan de communication, festivités du 40e anniversaire de notre association, activités de reconnaissance des bénévoles et des partenaires...

Grâce au soutien de nos partenaires et collaborateurs, nous sommes confiants d'atteindre nos objectifs. Quant à vous, chers membres, vous êtes la raison de notre engagement puisque vous nous démontrez que nous (la société) gagnons à vous côtoyer. En ce sens, les jeux paralympiques de Paris 2024 nous offrent une extraordinaire démonstration de la force, de la résilience et des talents qui habitent les personnes vivant avec un handicap. C'est là, une inspiration pour nous tous et une leçon qui nous rappelle que chaque personne doit pouvoir prendre sa pleine place dans la société, car nous avons beaucoup à apprendre de chacun d'elle.

Bonne fin de saison estivale et au plaisir,

Louise Villeneuve

NOUVELLES... suite

BIENVENUE SYLVIE!

Voici un message d'une nouvelle membre de notre dynamique équipe, Sylvie Tremblay qui assume le rôle de technicienne en éducation spécialisée et chargée de projet pour DOA.

Bonjour, mon nom est Sylvie Tremblay technicienne en éducation spécialisée. Mon expérience s'étale de 1971 à 2004 auprès d'une clientèle de tous les âges (0 à 99 ans) étant sourde ou ayant une surdité acquise.

Je serai maintenant devant un nouveau défi et projets de services pour l'APDA à raison de 2 jours semaines pour répondre aux demandes en lien avec « D'une oreille à l'autre ».

Je ferai ce qu'il faut pour répondre à vos besoins, participer à la transmission de mes connaissances et de collaborer avec les membres afin de favoriser l'atteinte d'un certain niveau de confort dans votre réalité quotidienne avec votre déficience de l'audition.

Je suis heureuse d'intégrer l'équipe de l'APDA où règne un esprit d'équipe positif et proactif.

Au plaisir de faire votre connaissance.



NOUVELLES... suite

À LA DÉFENSE DE NOS DROITS!

Par Alain Tremblay, secrétaire du conseil d'administration

Vous vous rappellerez que l'APDA a contribué financièrement, avec d'autres organismes dédiés au bien-être des personnes atteintes de surdité, à la défense des droits de Mmes Nancy Lévesque et Marie-Andrée Boivin dans le cadre d'un recours individuel devant la Cour supérieur de Montréal. Le recours vise à faire déclarer discriminatoires, sur la base du handicap, les critères d'admissibilité du Programme de remboursement des frais relatifs à l'utilisation d'un chien d'assistance à la motricité administré par la Régie de l'assurancemaladie du Québec.

Le Programme contesté permet aux personnes admissibles de se faire rembourser certains frais d'entretien liés à l'utilisation d'un chien d'assistance pour pallier leur handicap. À l'heure actuelle, il ne s'applique que pour les personnes atteintes d'une déficience motrice permanente entraînant une incapacité significative et persistante et qui font la démonstration qu'un chien d'assistance est nécessaire dans l'accomplissement d'au moins une activité quotidienne liée au déplacement, à l'appui ou à la préhension. Or, il est connu que les chiens d'assistance servent à palier plusieurs autres types de handicaps incluant mais n'étant pas limités à la cécité, la surdité, l'autisme, l'épilepsie, le diabète et le stress post-traumatique.

Le recours déposé le 27 septembre 2021 vise à obtenir que le gouvernement élargisse ses critères d'admissibilité pour que toutes les personnes en situation de handicap qui utilisent un chien d'assistance, notamment pour les personnes atteintes de surdité, soient admissibles au Programme. Le recours tentera à démontrer que les critères d'admissibilité actuels sont discriminatoires en vertu de la Charte des droits



et libertés de la personne et de la Charte canadienne des droits et libertés, en ce qu'ils font une distinction interdite sur la base du type de handicap.

Afin de les aider à financer leur recours, puisqu'elles ont des ressources financières extrêmement limitées, leur avocat a déposé une Demande de provision pour frais à la Cour supérieure, visant à ordonner au gouvernement de verser aux demanderesses un montant de 45 000 \$ (plus taxes applicables). Ce montant leur aurait permis de financer les expertises requises et de payer les honoraires encourus pour leur représentation.

NOUVELLES... suite

Malheureusement, le 19 janvier 2024, la Cour Supérieure a rejeté la demande de provision pour frais. Insatisfait de cette décision, leur avocat a pris la décision de porter en appel la décision, laquelle sera entendue lors d'une audience devant la Cour d'appel qui est prévue pour le 4 octobre prochain à Montréal.

Si jamais vous étiez de passage à Montréal le 4 octobre prochain, nous vous invitons à vous joindre à tous ceux et celles qui ont un intérêt dans cette cause et qui y assisteront. Votre présence sera très appréciée par Mmes Lévesque et Boivin.

- Date et heure : 4 octobre 2024 à 9 h 30
- Lieu : Cour d'appel du Québec, Édifice Ernest-Cormier au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H2Y 4B6

Avant de vous rendre sur place, faites une vérification auprès du greffe de la Cour d'appel afin de vous assurer qu'il n'y a pas eu remise et que l'audience procède telle que prévue.

- Téléphone : 514-393-2022 (faites le 0)
- Courriel: courdappelmtl@judex.qc.ca
- Site Web de la Cour d'appel District de Montréal : semaine_2024-09-30_mignault-public1.pdf : Audience : 4 octobre 2024 6 500-09-030888-242 (500-17-118381-212)
 Marie-Andrée Boivin, Nancy Lévesque [T: 30 m MA: 1 (769)] Grey Casgrain avocats (Julius H. Grey, Vanessa Paliotti)

FORMATION DU COMITÉ ACCESSIBILITÉ

Par Michelle Fontaine

Le nouveau comité est composé de Mmes Francine Chalut, Marie-Luce Bellemare, Guylaine Gravel, Diane Périgny et Sylvie Tremblay.

Le comité Accessibilité a pour mission de rechercher, répertorier et documenter les services publics et de loisirs en s'assurant de favoriser l'inclusion sociale et garantir le respect de leurs droits. Faire des propositions au CA pour obtenir sa collaboration en vue de favoriser l'accessibilité des personnes malentendantes.

Le comité Accessibilité est chapeauté par le CA et fonctionnera de façon autonome et responsable de son dossier.

Chronique santé

Être à l'aise de porter des prothèses auditives, c'est aussi psychologique!

Par Isabelle Guay, psychologue Programme en déficience auditive - CIUSSS de la Capitale-Nationale



Quand une surdité suffisamment importante est décelée, il est habituel qu'on nous propose l'essai de prothèses auditives. Pour certaines personnes, cette offre est vue comme une solution et l'adaptation à cette nouveauté est vécue sans embûches. Mais cela n'est pas toujours vécu de cette façon. Il y a parfois des freins à l'idée même de porter des prothèses auditives. En voici quelques exemples :

J'ai la croyance que les prothèses c'est pour les vieux. En porter devient une menace à une vision positive de moi.

Je ne veux pas que les autres soient au courant de ma surdité et mes prothèses vont la rendre visible. J'ai peur de vivre de la discrimination.

Je ne crois pas en avoir besoin, même si je n'en ai pas fait moi-même l'expérience.

Une personne de mon entourage a vécu une mauvaise expérience et je veux me protéger de vivre des émotions désagréables.

Il y a donc parfois des croyances, des perceptions de soi ou des autres qui influencent notre ouverture à essayer des prothèses auditives.

Par la suite, il peut aussi y avoir des défis à l'adaptation au port de prothèses qui peuvent faire en sorte qu'une personne ne les porte pas régulièrement ou, carrément, les abandonne :

Je constate qu'il m'arrive, même avec des prothèses auditives, d'avoir des difficultés à entendre. Je vis de la frustration ou du découragement.

Je m'étais habitué à ma surdité et je trouve que tout est maintenant trop fort avec les prothèses. Je me sens agressé par les sons.

Les sons sont différents avec mes prothèses. Mon cerveau doit travailler fort pour réinterpréter tous les sons. Je ressens une grande fatigue.

Si vous ou l'un de vos proches vous reconnaissez dans l'une des situations évoquées, sachez qu'il y a un espoir. S'il est important d'être bien accompagné sur le plan technique par un audioprothésiste en qui l'on a confiance, il n'est pas le seul à pouvoir vous soutenir dans l'adaptation au port de prothèses auditives. En parler avec d'autres personnes malentendantes ou avec un psychologue peut nous aider à surmonter ces freins ou ces défis. Accepter et s'adapter à des prothèses auditives, c'est également une histoire d'émotions, d'attentes réalistes, de perception positive de soi. C'est aussi et surtout de se laisser du temps... avec bienveillance et persévérance!



Programmation - Activités de septembre 2024

- Mercredi 11 septembre
 - « La Rentrée » avec Rémy-Noël, formule 5 à 7
- Vendredi 13 septembre, 13h30
 - Formation tablette électronique avec Bruno Lavoie
- Lundi 16 septembre, 13h30
 - « Lundi de l'amitié », jeux variés
- Mardi 17 septembre, 13h15
 - Café-rencontre et lecture labiale
- Mercredi 18 septembre, 13h30
 - Programme d'activité physique « VIEACTIVE 50 ans et plus »
- > Jeudi 19 septembre, 13h15
 - Café-rencontre et lecture labiale
- ➤ 22 septembre, heure à confirmer
 - Sortie familiale « Pique-nique et cueillette de pommes à l'île d'Orléans »
- Lundi 23 septembre, 13h30
 - « Lundi de l'amitié », jeux variés
- Vendredi 27 septembre, 13h30
 - **Atelier informatique avec Bruno Lavoie**
- Lundi 30 septembre, 13h30
 - « Lundi de l'amitié », jeux variés

Inscription et information:

- Par téléphone au 418 380-2639
- Par courriel : bruno.lavoie@apda.com



Programmation - Activités de septembre 2024

NOUVEAUTÉS:

Les lundis de l'amitié auront lieu tous les lundis de 13h15 à 16h15 à partir du 16 septembre. Ces après-midis seront entièrement dédiés à des activités ludiques de jeux de société (ex : Scrabble, Dames, Skip-bo, etc.) ou autres, en fonction des intérêts, de la participation et des demandes.

Pas besoin d'inscription ... Venez, prenez un siège et « jouez » ! C'est aussi simple que cela !

VIACTIVE 50 ANS ET PLUS avec votre animatrice Michelle Fontaine

Les séances d'exercices auront lieu les mercredis, à partir du 18 septembre, de 13h30 à 14h30 au Chalet Lyonnais, 1158 rue du Lyonnais.

Voici quelques bonnes raisons de vous inscrire à cette activité :

- Réduit les risques de maladies cardiovasculaires
- Aide à préserver la masse musculaire et la densité osseuse, ce qui permet de prévenir les chutes et contribue à maintenir l'autonomie
- Aide au développement positif de l'image de soi, de l'estime de soi, de la confiance et du bien-être et PLUS encore dont le plaisir partagé de bouger en groupe !!!

Activités spéciales :

La Rentrée avec notre DG, Rémy-Noël, formule 5 à 7, le mercredi 11 septembre Pique-nique et cueillette de pommes à l'île d'Orléans sortie en famille, le dimanche 15 septembre, départ à 10h00. À partir de 15 inscriptions le transport se fera par autobus.

Activités régulières :

Café-rencontre et lecture labiale les mardis à partir du 17 septembre, de 13h15 à 15h00 avec notre bénévole Mme Lise Pelletier.

Café-rencontre et lecture labiale les jeudis, à partir du 19 septembre, de 13h15 à 15h00 avec notre bénévole M. Gilles Boisclair.

Atelier informatique avec Bruno Lavoie, les vendredis 13 et 27 septembre, de 13h30 à 15h30. Cette activité ponctuelle a pour but de vous aider à devenir autonome avec le fonctionnement de votre tablette, de votre cellulaire ou de votre ordinateur portable.

RETOUR SUR LES ACTIVITÉS DE L'ÉTÉ

Visite de l'exposition Helen Mc Nicoll AU MNBAQ

Par Michelle Fontaine



La visite commentée de l'exposition Helen Mc Nicoll « Un voyage impressionniste », animée par Myriam, guide au Musée, a été particulièrement appréciée.

Fait intéressant, lors de cette visite nous avons appris qu'à la suite d'une maladie

survenue dans sa petite enfance, Helen Mc Nicoll est devenue malentendante. L'une des qualités de son travail de peintre est de faire émerger l'intériorité des personnages ce qui a pour effet de captiver notre regard.

Les participants(es) étaient enthousiastes de découvrir cette artiste talentueuse. Deux d'entre elles, Mmes Sylvie Tremblay et Marie-Luce Bellemare, ont participé à cette sortie en tant que membres bénévoles du comité *Accessibilité* et. Voici leurs commentaires.

« Très bonne visite au Musée national des beaux-arts de Québec. Notre guide, qui étudie en histoire de l'art à l'Université Laval, a su nous expliquer et nous faire aimer l'univers d'Helen Mc Nicoll à travers les œuvres de cette peintre. Elle était très attentive à nos besoins de malentendantes et répondait volontiers à nos questions. Les échanges entre la guide et les cinq membres de notre groupe étaient très enrichissants. » *Marie-Luce Bellemare.*

« J'ai eu le plaisir d'accompagner les dames à la visite du Musée national des beaux-arts de Québec. Cette activité m'a laissé une impression de satisfaction autant pour la qualité des amplificateurs personnels offerts. De plus, ils étaient tous chargés et prêts à être distribués. La qualité de la guidance : son respect son écoute et sa réponse à certains besoins liés à la problématique de la surdité, une attitude ouverte et une intention de transmettre toute l'information de manière compréhensible et complète. L'activité s'est déroulée en toute convivialité, j'étais heureuse de lire chez les dames le plaisir qu'elles avaient à profiter d'une accessibilité qui leur est peu disponible dû à la surdité. Je crois que ce fût pour moi et pour les dames une classe nous donnant le goût d'aller plus loin dans l'accessibilité aux services offerts socialement. Nous nous sommes quittées le sourire aux lèvres. » Sylvie Tremblay.

RETOUR SUR LES ACTIVITÉS DE L'ÉTÉ... suite

Pique-nique et visite guidée de l'exposition « Charlesbourg en Miniatures » à la Maison Éphraïm-Bédard

Par Michelle Fontaine

Le 27 juin dernier, quelques membres, curieux d'apprendre sur l'histoire du Trait-Carré, ont participé à l'activité « Pique-nique et visite guidée de l'exposition Charlesbourg en Miniatures », à la Maison Éphraïm-Bédard. Bien que dame nature n'était pas au rendezvous et que notre pique-nique a eu lieu à l'intérieur de nos locaux, cette rencontre a été sympathique et chaleureuse.

Lors de la visite de l'exposition, offerte par la Société d'histoire et de généalogie de Charlesbourg, notre guide Francis a su s'adapter aux besoins de nos membres malentendants et ce fut un réel plaisir pour eux de découvrir ce lieu riche en histoire. On pouvait y voir entre autres des photographies, des



documents d'archives ainsi que de magnifiques maquettes de maisons patrimoniales du Trait-Carré et du Bourg-Royal de Charlesbourg reproduites par des artisans. Une réplique du Trait-Carré originel tracé en Nouvelle-France peu après la fondation de la ville de Québec était l'un des attraits représentés.

Cet endroit historique qui se situe à quelques pas de l'APDA, a été très apprécié par nos membres. Il vaut la peine de l'explorer.



RETOUR SUR LES ACTIVITÉS DE L'ÉTÉ... suite

Épluchette et party hot-dog

Par Rémy-Noël Pouin

Du blé d'inde... c'est bon ! Plusieurs blés d'inde, c'est encore mieux, surtout s'ils sont accompagnés d'un délicieux hot-dog bien garni ! Le soleil a assuré l'éclairage de ce spectacle pré-automnal haut en couleur et surtout en sourires. Un petit vent frais nous a rappelé que l'hiver sera là dans quelques semaines, mais que d'ici là, il y avait encore beaucoup de place pour les échanges chaleureux. Un gigantesque gâteau est venu compléter ce repas post-estival, apportant avec lui quelques calories inutiles et, bien évidemment, le



réconfort bienveillant que procurent inévitablement les choses sucrées.



Merci à vous.

J'ai eu la chance de pouvoir immortaliser ces moments en photographiant le badinage de tous ces visages métamorphosés par l'accueil et l'amour de l'autre. Ce qui me fait dire que nous avons cette incroyable chance de compter parmi nos membres, non seulement des bénévoles ou des personnes impliquées dans l'allègement des problèmes affectant l'audition, mais aussi et sans doute avant tout, des amis.

En terminant, je tiens absolument à souligner l'immense apport de nos bénévoles qui nous ont aidés à mettre en place la table, les ballounnes, épluché les blés d'inde et cuisiné notre repas. Un merci tout particulier à nos hôtes, Mme Carreau et M. Nolet, de nous avoir reçu sur leur terrain.

à l'autre!

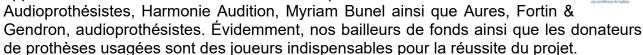
AIDE ET ENTRAIDE

Service DOA

Par Louise Villeneuve

Le service D'une Oreille à l'Autre (DOA) a pris son élan. Après quelques mois d'opération, nous avons accompagné plus de vingt personnes dans leur cheminement menant à l'appareillage d'une prothèse auditive remise à neuf.

Cette progression est possible grâce à nos essentiels et généreux partenaires que sont le cégep de La Pocatière et le cégep de Rosemont ainsi que les quatre partenaires spécialistes qui les ont D'une oreille appareillées David Savard, audioprothésistes, Prévost



Dernièrement, nous avons fait une offensive de communication auprès de CLSC, de regroupements sociaux et d'organismes d'entraide, afin de rappeler la reprise du service DOA. Déjà, elle porte fruit. Des personnes pourront ainsi renouer avec une meilleure audition et, par le fait même, améliorer leur qualité de vie.

Dorénavant, Sylvie Tremblay prend les rênes de DOA à titre de chargée de projet. Lui connaissant une grande expertise à titre de technicienne en éducation spécialisée sans compter une riche expérience personnelle, elle saura mener à bien ce dossier.

DOA, la suite...

En ce début de reprise scolaire, nous reprenons contact avec les deux cégeps collaborateurs pour s'assurer de la faisabilité d'intégrer, au cours d'audioprothèse, le travail de nettoyage, d'évaluation et de réparation des prothèses que nous avons récupérées lors des sessions scolaires de l'automne et de l'hiver prochains.

Puis, bientôt, nous connaîtrons les résultats des études menées par l'équipe de chercheurs supervisée par Mathieu Hotton, audiologiste et professeur adjoint au Département de réadaptation de la Faculté de médecine de l'Université Laval. Un échange auquel nous avons hâte de participer puisqu'il nous aiguillera quant aux orientations à définir en ce qui concerne la poursuite et le développement du service.

Coup de chapeau!

Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement notre stagiaire, Sarah Sadi, audiologiste qui, malgré un horaire chargé, nous a prêté main forte, débordant du mandat qui lui est confié par l'APDA en suppléant au départ de notre chargée de projet en mai dernier. En plus de faire le lien avec les audioprothésistes et de sélectionner les prothèses auditives, elle a pris en charge toutes les demandes, constitué les dossiers et échangé avec bienveillance avec chacun des bénéficiaires. Elle a fait un travail remarquable et nous lui en sommes très reconnaissants. Grand merci, Sarah!

AIDE ET ENTRAIDE

Pétition ReQIS

Réseau québécois pour l'inclusion sociale pour les personnes sourdes et malentendantes

Par Sylvie Tremblay

Cette pétition est lancée afin d'obtenir la reconnaissance officielle des langues signées dans le but légitime d'améliorer l'accessibilité pour les personnes Sourdes et Malentendantes qui utilisent l'oralisme et la langue signée. Cette reconnaissance linguistique favorisant l'accessibilité est essentielle pour promouvoir l'inclusion sociale et garantir leurs droits. Nous faisons appel à votre solidarité.

Vous pouvez signer cette pétition sur le site de ReQIS où justement vous pouvez lire le texte de promotion ainsi que signer la pétition soit en scannant le code QR directement sur le site ou encore en cliquant sur le mot « Pétition » en gardant le bouton « CTRL » de votre clavier enfoncé.

Merci à l'avance pour votre solidarité.

Pétition

Scannez ici pour signer la pétition



6830, avenue du Parc, bureau 102, Montréal (Québec) H3N 1W7
T- 514-278-8703 • info@regis.org • www.regis.org

Devenir membre

Adhérer à l'APDA pour...

- Sortir de son isolement en rencontrant des personnes qui vivent une réalité similaire à la sienne.
- Avoir accès à de l'information, à des services et à des activités qui peuvent apporter des solutions à ses difficultés et ainsi améliorer sa qualité de vie.
- Permettre à notre association de poursuivre ses mandats d'information, de sensibilisation et de défense des droits des personnes aux prises avec une surdité.
- Soutenir les personnes vivant avec une déficience de l'audition.



Comment devenir membre?

- ✓ Remplir le formulaire d'adhésion, puis,
- ✓ Payer la cotisation au coût identifié aux différentes catégories selon la tarification adoptée par l'AGA:
 - par chèque à l'attention de : APDA, 7755, 1re Avenue, Québec (Québec) G1H 2Y1;
 - par PAYPAL via le site web : www.apda.ca/devenir-membre;
 - par carte de crédit, via le site web, en cliquant sur le bouton et le type de *membership*.

Pour devenir membre Cliquez ici

L'APDA toujours en ligne

Soyez branchés! Restez informés!

Si ce n'est pas déjà fait, abonnez-vous à notre page Facebook pour tout savoir sur nos activités et connaître les dernières nouvelles. N'hésitez pas à la faire connaître de votre entourage. Cliquez, aimez, commentez, partagez!

Vous pouvez accéder directement à notre page Facebook en cliquant sur l'icône ici-bas.



info @apda.ca ❖ 1-855-675-4662 ❖ <u>www.apda.ca</u> 7755, 1^{re} Avenue, Québec (Québec) G1H 2Y1